

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/TMB/N/274

22 juillet 1997

(97-2995)

---

Organe de supervision des textiles

Original: anglais

## ACCORD SUR LES TEXTILES ET LES VETEMENTS

Notification au titre de l'article 2:17

ETATS-UNIS

Dispositions administratives convenues avec l'Inde

Les Etats-Unis ont fait parvenir à l'Organe de supervision des textiles une notification au titre du paragraphe 17 de l'article 2. L'OSpT distribue cette notification aux Membres de l'OMC pour information.

Secrétariat général de la Présidence  
Bureau du Représentant des Etats-Unis pour  
les questions commerciales internationales

Le 28 février 1997

Monsieur l'Ambassadeur,

Vous trouverez ci-joint une notification présentée par le gouvernement de mon pays au titre de l'article 2:17 de l'Accord sur les textiles et les vêtements, des dispositions administratives concernant les pays suivants: Brésil, Colombie, Corée, Costa Rica, Emirats arabes unis, Fidji, Haïti, Hongrie, Inde<sup>1</sup>, Indonésie, Macao, Malaisie, Philippines, Qatar, Roumanie, Sri Lanka, Thaïlande et Uruguay.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

(signé) Ambassadeur Rita Hayes  
Négociateur en chef  
pour les textiles

Monsieur l'Ambassadeur András Szepesi  
Président  
Organe de supervision des textiles  
Organisation mondiale du commerce  
154, rue de Lausanne  
1211 Genève

---

<sup>1</sup>Le présent document expose les dispositions administratives convenues avec l'Inde. Les dispositions convenues avec les autres membres énumérés ci-dessus feront l'objet de documents distincts.

Note: Les annexes B et C mentionnées dans le texte contiennent la liste des restrictions notifiées par les Etats-Unis conformément à l'article 2:1 et ne font donc pas partie des dispositions administratives.

## INDE

Les dispositions ci-après sont tirées de l' Accord bilatéral sur les textiles et les vêtements conclu entre les Etats-Unis et l'Inde les 17 et 19 décembre 1991 et des mémorandums d'accord du 22 janvier 1994 et du 31 décembre 1994; elles ont été jugées nécessaires à la mise en oeuvre satisfaisante des restrictions notifiées à l'Organe de supervision des textiles au titre de l'article 2:1 de l' Accord sur les textiles et les vêtements.

### Classification

2. A) Les peignés et filés, tissus, articles confectionnés, vêtements et autres articles manufacturés en textiles (c'est-à-dire articles dont la principale caractéristique découle de leur teneur en textiles) en coton, laine, fibres synthétiques ou artificielles, mélanges de soie, fibres végétales autres que le coton ou mélange de telles fibres, dont la principale composante (en poids) est constituée par une ou plusieurs de ces fibres, sont visés par le présent accord. Les éléments d'un article qui ne sont pas considérés comme pertinents pour la classification dans les Règles générales pour l'interprétation du Système harmonisé ou les notes relatives à sa section XI ne le sont pas non plus aux fins du présent accord.
- B) Aux fins du présent accord, les produits textiles relevant de l'alinéa A) ci-dessus seront classés comme suit:
- I) Textiles en fibres synthétiques ou artificielles, si le produit est principalement constitué de fibres synthétiques ou artificielles (en poids), sauf si:
- a) le produit est un vêtement en bonneterie dans lequel la laine représente au moins 23 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine; ou
  - b) le produit est un vêtement autre qu'en bonneterie, dans lequel la laine représente au moins 36 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine; ou
  - c) le produit est un tissu dans lequel la laine représente au moins 36 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine.
- II) Textiles en coton, s'ils ne relèvent pas de l'alinéa I) ci-dessus et sont principalement constitués de coton en poids, à moins qu'il ne s'agisse d'un tissu dans lequel la laine représente au moins 36 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine.
- III) Textiles en laine, si aucune des conditions ci-dessus n'est remplie et si le produit est principalement constitué de laine (en poids).
- IV) Textiles en mélanges de soie ou en fibres végétales autres que le coton, si aucune des conditions ci-dessus n'est remplie et si le produit est principalement constitué de soie ou de fibres végétales autres que le coton (en poids), sauf si:
- a) le coton et la laine et/ou les fibres synthétiques ou artificielles représentent au moins 50 pour cent du poids total des fibres constitutives du produit et que le poids du coton soit égal ou supérieur au poids de chacune des autres

composantes (laine et/ou fibres synthétiques ou artificielles), auquel cas le produit sera considéré comme un textile en coton;

- b) le produit ne relève pas de l'alinéa IV) a) et la laine représente plus de 17 pour cent du poids total des fibres constitutives, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en laine;
  - c) le produit ne relève pas des alinéas IV) a) ou b) et que les fibres synthétiques ou artificielles, combinées au coton et/ou à la laine, représentent au total au moins 50 pour cent du poids des fibres constitutives et que les fibres synthétiques ou artificielles aient un poids supérieur au total des composantes laine et/ou coton, auquel cas le produit sera considéré comme un textile en fibres synthétiques ou artificielles.
- C) Nonobstant les dispositions ci-dessus, les vêtements constitués à 70 pour cent ou plus de soie (en poids) (sauf s'ils contiennent aussi plus de 17 pour cent de laine, en poids) et les produits autres que les vêtements qui contiennent 85 pour cent ou plus de soie (en poids) ne relèvent pas du présent accord. Les pull-overs en mélanges de soie et en fibres végétales autres que le coton, selon la classification ci-dessus, seront classés en pull-overs de "mélanges de soie" ou de "fibres végétales autres que le coton". Aux fins de cette disposition, les pull-overs seront considérés comme composés de "mélanges de soie" si la composante soie est supérieure en poids à la composante fibres végétales autres que le coton (le cas échéant). Les pull-overs non considérés comme composés de "mélanges de soie" conformément à cette disposition seront considérés comme pull-overs en "fibres végétales autres que le coton". Les vêtements contenant 70 pour cent de soie ou plus et plus de 17 pour cent de laine (en poids) seront considérés comme textiles en laine relevant de l'alinéa 2 B) IV) b).
- D) Les définitions données dans le présent paragraphe sont réputées identiques à celles qui figurent dans l'Arrangement et dans le Protocole de prorogation du 31 juillet 1986. Au cas où il ne serait pas possible de décider si un produit relève du présent accord en se fondant sur sa principale composante (coton, laine, fibres artificielles ou synthétiques, mélanges de soie ou fibres végétales autres que le coton) en poids, on pourra prendre en considération la principale composante en valeur.

#### Champ d'application de l'Accord

3. A) Le système de catégories et les coefficients de conversion en équivalent mètres carrés énumérés à l'annexe A seront d'application pour la mise en oeuvre du présent accord, sous réserve des dispositions de l'alinéa C) ci-dessous.
- B) Aux fins du présent accord, les catégories énumérées ci-après sont combinées et considérées comme une seule catégorie, comme indiqué:

<u>Catégories combinées</u>	<u>Désignation dans l'Accord</u>
334 et 634	334/634
335 et 635	335/635
336 et 636	336/636
338 et 339	338/339
340 et 640	340/640
342 et 642	342/642
347 et 348	347/348
351 et 651	351/651
647 et 648	647/648

Structure de l'Accord

4. Les textiles et produits textiles visés par le présent accord seront classés en trois groupes, comme suit:

<u>Groupe</u>	<u>Définition</u>
I)	Plafonds spécifiques indiqués à l'annexe B
II)	Produits en coton, en fibres synthétiques ou artificielles et vêtements en fibres végétales autres que le coton ou en mélanges de soie
III)	Produits en laine (non soumis aux limitations de groupe).

Plafonds de groupe et plafonds spécifiques

5. B) Les échantillons commerciaux correctement marqués, d'une valeur égale ou inférieure à 250 dollars EU, ainsi que les articles destinés à l'usage personnel de l'importateur et faisant partie des bagages du voyageur, ne seront pas assujettis aux plafonds indiquée dans le présent accord.

Articles tissés à la main et articles indiens

6. A) Conformément à l'article 12, paragraphe 3, de l'Arrangement, les tissus de fabrication artisanale obtenus sur métier à main et les "articles indiens" ne seront pas visés par le présent accord, à condition que ces produits répondent aux descriptions figurant à l'annexe E et soient certifiés par les autorités indiennes compétentes conformément à ce qui est prévu par le régime de visas et la procédure de certification mutuellement convenus. Une liste d'"articles indiens", qui sont des produits textiles artisanaux relevant du folklore traditionnel, figure à l'annexe E du présent accord. D'autres articles pourront être ultérieurement inclus dans cette liste, d'un commun accord.
- B) Conscientes des difficultés qui peuvent surgir pour classer certains "articles indiens", les deux parties conviennent de tenir des consultations chaque fois que des divergences d'opinion pourront se faire jour.
- C) Le sous-plafond applicable aux chemisiers et blouses en tissus de fils teints de la catégorie 341 sera fixé à 60 pour cent du niveau de base pour chaque période d'application de l'accord. Des consultations pourront avoir lieu, à la demande du gouvernement indien, si celui-ci détermine que les expéditions en cours de chemisiers et blouses de coton en tissu de fils teints représentent plus de 60 pour cent de ses exportations totales de chemisiers et blouses de coton vers les Etats-Unis.

Régime de visas

7. Le régime de visas et la procédure de certification mutuellement convenus pour faciliter la mise en oeuvre du présent accord figurent à l'annexe F.

Aide fournie par les Etats-Unis pour mettre en oeuvre les dispositions en matière de limitation

8. Aux fins de la mise en oeuvre du présent accord, la date de l'exportation au départ de la République de l'Inde servira à déterminer l'année d'application de l'Accord sur laquelle les textiles et produits textiles visés par le présent accord seront imputés. En attendant que des systèmes soient mis au point pour éliminer rapidement les divergences dans les données, ces problèmes seront réglés

par voie de consultations conformément aux dispositions du paragraphe 21 ci-dessous. Dans ces consultations, il sera tenu compte de la date de prise en charge des marchandises par le transporteur.

9. Le gouvernement indien maintiendra un système de contrôle visant à réguler ses exportations de textiles et de produits textiles conformément aux dispositions du présent accord. Le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique admettra les importations de textiles et de produits textiles, dans les limites fixées par les dispositions du présent accord, à concurrence des plafonds applicables, y compris les ajustements opérés conformément aux paragraphes 12 à 16 ci-dessous, à condition qu'elles soient autorisées par les autorités indiennes compétentes conformément aux régimes de visas et à la procédures de certification indiqués à l'annexe F.

#### Dispositions administratives mutuellement satisfaisantes

10. Des dispositions administratives ou des ajustements mutuellement satisfaisants pourront être convenus pour résoudre des problèmes mineurs découlant de la mise en oeuvre du présent accord, y compris des divergences concernant des points de procédure ou le fonctionnement de l'Accord. Le gouvernement des Etats-Unis et le gouvernement indien conviennent de tenir des consultations, à la demande de l'autre gouvernement, au sujet de toute question concernant la mise en oeuvre du présent accord.

#### Imputations en cas de dépassement du quantum

11. A) Les Etats-Unis pourront refuser d'admettre les importations en provenance de l'Inde en dépassement des plafonds applicables, ajustés conformément aux paragraphes 12 à 16 ci-dessous, au cours de toute période d'application de l'Accord. Les expéditions dont l'admission aura été refusée pourront être admises aux Etats-Unis pendant la période d'application de l'Accord suivante. Les expéditions effectuées en dépassement des plafonds applicables au cours d'une période d'application de l'Accord seront, si elles sont admises aux Etats-Unis pendant cette période, imputées sur le plafond applicable pour la période suivante, en attendant:

- I) des échanges d'informations pertinentes entre le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le gouvernement indien en vue de faciliter la détermination des divergences, s'il y en a, entre les données du gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et celles du gouvernement indien; et,
  - II) la tenue de consultations, ainsi qu'il est prévu au paragraphe 21 ci-dessous, en vue de résoudre le problème, y compris, si nécessaire, en ce qui concerne l'ajustement des imputations sur les plafonds applicables.
- C) Toute mesure prise conformément à l'alinéa A) du paragraphe 11 ci-dessus sera sans préjudice des droits de chaque partie en matière de consultations.

#### Ajustements au titre de la flexibilité

12. A) Les plafonds de groupe et les plafonds spécifiques indiqués aux annexes B et C n'incluent aucun des ajustements autorisés en vertu des paragraphes 12, 13, 14, 15 et 16.

B) Au cours d'une période d'application de l'Accord, les plafonds spécifiques fixés à l'annexe B, pour cette période pourront faire l'objet d'un dépassement n'excédant pas le pourcentage indiqué dans la colonne "transferts" de ladite annexe, à condition que le relèvement d'un plafond spécifique soit compensé par un abaissement équivalent, en équivalent mètres carrés, d'un autre plafond spécifique du même groupe (transfert). Les transferts seront calculés sur le niveau

de base de la catégorie créditée. Les ajustements au titre du présent paragraphe s'ajoutent à ceux qui relèvent du paragraphe 13 ci-dessous.

- C) A compter de 1994, un transfert spécial de dix (10) pour cent dans la catégorie 342/642 sera autorisé à partir de n'importe quel plafond spécifique ou du plafond du Groupe II.
- D) Un transfert spécial de cinq (5) pour cent dans le Groupe II (calculé sur le niveau de base du Groupe II) à partir des catégories 369-S et 369-D seulement sera autorisé à condition qu'une réduction correspondante en équivalent mètres carrés soit effectuée dans les catégories 369-S et/ou 369-D.

13. Au cours d'une période d'application de l'Accord, en plus des ajustements prévus aux paragraphes 11 (dépassements du quantum) et 12 (transferts) ci-dessus, les exportations pourront dépasser les plafonds de groupe et les plafonds spécifiques fixés à l'annexe B pour cette période, comme indiqué ci-après:

- A) Il sera possible de dépasser onze (11) pour cent au maximum les plafonds applicables pour la période d'application de l'Accord créditée, par adjonction à ces plafonds d'une fraction inutilisée du quantum correspondant à la période précédente, lequel sera diminué de la même quantité (report).
- B) Il sera possible de dépasser de six (6) pour cent au maximum les plafonds applicables pour la période d'application de l'Accord créditée, par adjonction à ces plafonds d'une fraction des plafonds correspondants pour la période suivante, qui sera déduite des plafonds fixés pour celle-ci (utilisation anticipée).
- C) Au cours d'une période d'application de l'Accord, l'utilisation combinée des possibilités de report et d'utilisation anticipée ne pourra pas dépasser onze (11) pour cent des plafonds fixés pour la période d'application de l'Accord créditée.

Un transfert spécial, calculé sur la limite de base de la catégorie créditée, en équivalent mètres carrés, sera autorisé comme indiqué ci-après:

- D) un transfert spécial de dix (10) pour cent sera possible dans la catégorie 313, à partir des plafonds spécifiques du Groupe I applicables aux articles en coton autres que les vêtements;
- E) un transfert spécial de dix (10) pour cent sera possible entre les plafonds spécifiques applicables aux tissus, sauf en faveur de la catégorie 219;
- F) un transfert spécial de cinq (5) pour cent sera possible de la catégorie 641 à la catégorie 341;
- G) un transfert spécial de vingt (20) pour cent sera possible de la catégorie 341 à la catégorie 641;
- H) un transfert spécial de quinze (15) pour cent sera possible entre les catégories 347/348 et 647/648; et
- I) un transfert spécial de dix (10) pour cent sera possible entre les catégories 369-S et 369-D.

Une utilisation anticipée spéciale sera autorisée comme indiqué ci-après:

- J) une utilisation anticipée spéciale de quinze (15) pour cent sera possible pour la catégorie 342/642, pendant trois années consécutives à partir de 1995; elle sera de dix (10) pour cent pendant encore trois années consécutives à partir de 1998; et
- K) une utilisation anticipée spéciale de dix (10) pour cent sera possible pour la catégorie 218, pour l'année d'application de l'Accord 1994 seulement.
- L) Aux fins du présent accord, les plafonds applicables sont les niveaux de limitation de base établis en vertu de l'Accord, majorés en fonction des coefficients de croissance applicables.

14. Au cours d'une période d'application de l'Accord, en plus des ajustements prévus au paragraphe 11 (dépassements du quantum) ci-dessus, le plafond de groupe fixé à l'annexe C pour cette période pourra être relevé comme indiqué ci-après:

- A) un transfert de 15 pour cent sera possible, à condition qu'une réduction correspondante, en équivalent mètres carrés d'un ou plusieurs plafonds spécifiques du Groupe I soit opérée. En outre, un transfert sera autorisé dans le Groupe II conformément aux dispositions spéciales applicables aux catégories 369-S et 369-D (alinéa 12 D) ci-dessus). Le transfert maximal et le transfert spécial dans le Groupe II ne pourront dépasser vingt (20) pour cent (15 pour cent pour le premier et 5 pour cent pour le second) du niveau de base du Groupe II. Le transfert sera calculé sur le niveau de base de la catégorie créditée;
- B) il sera possible de relever de onze (11) pour cent au maximum les plafonds applicables pour la période d'application de l'Accord créditée, par adjonction à ces plafonds d'une fraction inutilisée du quantum correspondant à la période précédente, lequel sera diminué de la même quantité (report);
- C) il sera possible de relever de six (6) pour cent au maximum les plafonds applicables pour la période d'application de l'Accord créditée, par adjonction à ces plafonds d'une fraction des plafonds correspondants pour la période suivante, qui sera déduite du plafond fixé pour celle-ci (utilisation anticipée);
- D) toute utilisation combinée des possibilités de report et d'utilisation anticipée du plafond de groupe indiqué à l'annexe C doit faire l'objet de consultations, conformément au paragraphe 21 du présent accord;
- E) Aux fins du présent accord, les plafonds applicables sont les niveaux de limitation de base établis en vertu de l'Accord, majorés en fonction des coefficients de croissance applicables.

#### Echange de données

17. A) Le gouvernement des Etats-Unis fournira dans les moindres délais au gouvernement indien des données sur les importations mensuelles aux Etats-Unis de textiles et produits textiles de coton, de laine, de fibres synthétiques ou artificielles, de mélanges de soie et de fibres végétales en provenance de l'Inde, en ce qui concerne les catégories et les groupes pour lesquels des plafonds sont établis en vertu du présent accord.

- B) Le gouvernement indien fournira dans les moindres délais au gouvernement des Etats-Unis des données sur les exportations mensuelles vers les Etats-Unis de textiles et produits textiles de coton, de laine, de fibres synthétiques ou artificielles, de mélanges de soie et de fibres végétales en provenance de l'Inde, en ce qui concerne les catégories et les groupes.
- C) Chaque gouvernement convient de fournir dans les moindres délais, à la demande de l'autre gouvernement, toutes autres données statistiques dont il dispose et qui sont nécessaires à la mise en oeuvre du présent.

#### Dispositions en matière de répartition

18. Le gouvernement indien s'efforcera de faire en sorte que les exportations de tous les textiles et produits textiles soumis à limitation soient effectuées à intervalles aussi réguliers que possible pendant chaque période de limitation, en tenant compte des facteurs saisonniers normaux.

#### Coopération en vue d'empêcher le contournement

24. Le gouvernement des Etats-Unis prend note du fait qu'il n'y a eu aucun cas documenté de contournement concernant l'Inde au cours des dernières années. Les deux gouvernements notent qu'ils sont résolus et prêts à coopérer pour faire face aux cas spécifiques de contournement. Reconnaisant que le contournement n'est pas souhaitable, le gouvernement des Etats-Unis et le gouvernement indien conviennent des dispositions suivantes:

- A) Le gouvernement des Etats-Unis et le gouvernement indien conviennent de prendre les mesures nécessaires pour faire face au contournement, enquêter sur le contournement et, s'il y a lieu, engager une action juridique et/ou administrative pour empêcher le contournement du présent accord par le jeu de la réexpédition, du déroutement, de la fausse déclaration concernant le pays d'origine ou de la falsification de documents officiels.
- B) Les deux parties conviennent de coopérer pleinement, en conformité avec leurs lois et procédures intérieures, dans les cas de contournement ou de contournement présumé de l'Accord, pour faire face aux problèmes découlant du contournement et pour établir les faits pertinents sur les lieux d'importation, d'exportation et, le cas échéant, de réexpédition. Cette coopération, dans la mesure où elle est en conformité avec les lois et procédures intérieures, comprendra une enquête sur les pratiques de contournement, l'échange de documents, de correspondance, de rapports et d'autres renseignements pertinents dans la mesure du possible, et la facilitation des visites conjointes d'installations et des contacts par des représentants des deux parties, sur demande et cas par cas. Si une partie souhaite effectuer une ou plusieurs visites d'usines, elle en informera par écrit les autorités de l'autre partie (c'est-à-dire les autorités douanières des Etats-Unis ou le Ministère des textiles de l'Inde) deux semaines à l'avance, en donnant les raisons de cette ou de ces visites. Les usines ne seront pas prévenues à l'avance de la visite. Avant de commencer la visite, il sera nécessaire d'obtenir l'autorisation d'un responsable de l'établissement. Une fois la visite terminée, la partie qui l'aura faite communiquera son rapport aux autorités gouvernementales compétentes de l'autre partie.
- C) Si l'une des parties considère que le présent accord est tourné, elle pourra demander l'ouverture de consultations pour examiner la ou les questions concernées en vue de chercher une solution mutuellement satisfaisante. Chaque partie convient de tenir ces consultations dans les moindres délais, en les engageant dans les 30 jours suivant la réception, par une partie, d'une demande écrite de l'autre partie accompagnée d'explications sur cette demande, et en les terminant dans les 90 jours, à moins que cette durée ne soit prorogée d'un commun accord, et de coopérer pleinement dans les conditions énoncées à l'alinéa B) ci-dessus.

- D) Au cas où les parties ne seraient pas en mesure, au cours des consultations, de parvenir à une solution satisfaisante dans le délai prévu à l'alinéa C), le gouvernement indien et le gouvernement des Etats-Unis conviennent que les Etats-Unis pourront introduire une limitation ou, s'il en existe déjà une, imputer sur les plafonds quantitatifs fixés pour cette période d'application de l'Accord des quantités qui ne seront pas supérieures à la quantité de produits d'origine indienne qui ont été réexpédiés, lorsque:
- I) le gouvernement des Etats-Unis a fourni au gouvernement indien des éléments permettant d'établir clairement l'existence d'un contournement; ou
  - II) le gouvernement des Etats-Unis a fourni au gouvernement indien des renseignements factuels qui démontrent avec une grande probabilité l'existence d'un contournement, et a demandé la coopération du gouvernement indien ou des renseignements relatifs à un contournement possible, dont le gouvernement indien dispose ou qu'il pourrait raisonnablement obtenir, mais que celui-ci, sans raison suffisante, s'est abstenu de fournir ces renseignements ou de coopérer; ou
  - III) il existe des éléments de preuve démontrant clairement que des marchandises originaires d'un autre pays ont transité par l'Inde vers les Etats-Unis en tant que produits indiens.

Les Etats-Unis et le gouvernement indien conviennent que des expéditions peuvent transiter par l'Inde sans que les marchandises dont elles sont constituées y subissent de modifications ou de transformations. Les deux parties conviennent qu'il n'est pas toujours réalisable pour l'Inde d'exercer un contrôle sur de telles expéditions.

- E) Si les Etats-Unis estiment nécessaire de recourir aux dispositions de l'alinéa D I) ou II) aux fins d'imputer une ou des quantités sur les plafonds quantitatifs de l'Inde, lorsque des cas répétés de contournement ont été mis en évidence pendant l'année d'application de l'Accord en cours ou pendant l'année immédiatement antérieure, ils pourront imputer sur le plafond quantitatif jusqu'au triple des quantités réexpédiées, à condition que ces déductions soient réparties de manière égale sur chacune des trois années qui suivent. Les deux parties conviennent que les Etats-Unis ne recourront à la disposition ci-dessus que si au moins trois cas de contournement par l'Inde ont été mis en évidence pendant l'année d'application de l'Accord en cours ou pendant l'année immédiatement antérieure, et que si l'Inde ne prend aucune mesure ou prend des mesures insuffisantes pour faire face à ce contournement répété.
- F) Les parties conviennent que les fausses déclarations concernant la teneur en fibres, les quantités, la désignation ou la classification des marchandises vont aussi à l'encontre de l'objectif du présent accord. Dans les cas où il existe des éléments de preuve montrant clairement qu'une telle déclaration a été faite à des fins de contournement, les deux parties conviennent de prendre des mesures appropriées, en conformité avec leurs lois et procédures intérieures, contre les exportateurs ou les importateurs en cause. Au cas où une des parties considérerait que le présent accord est tourné par le jeu de ces fausses déclarations et qu'aucune mesure administrative n'est appliquée, ou que les mesures administratives appliquées sont insuffisantes, pour faire face à ce contournement et/ou le contrecarrer, elle devra engager dans les moindres délais des consultations avec la partie en cause en vue de chercher une solution mutuellement satisfaisante. Ces consultations devraient avoir lieu dans les moindres délais, commençant dans les 30 jours suivant la réception par une partie d'une demande écrite de l'autre partie accompagnée d'explications sur cette demande, et se terminant dans les 90 jours, à moins que cette durée ne soit prorogée d'un commun accord. Au cas où les parties ne seraient pas en mesure de parvenir à une solution satisfaisante, le gouvernement indien et le gouvernement des Etats-Unis conviennent que dans les cas où des éléments de preuve solides concernant ces fausses

déclarations ont été fournis, les Etats-Unis pourront déduire des plafonds quantitatifs établis pour l'année d'application de l'Accord en cours une quantité équivalant à la quantité de produits sur laquelle porte la fausse déclaration ou la fausse classification. De telles mesures seront notifiées à l'OST accompagnées de toutes les justifications pertinentes. La présente disposition n'a pas pour objet d'empêcher les parties d'opérer des ajustements techniques lorsque des erreurs ont été commises par inadvertance dans des déclarations. Les deux parties conviennent que, s'il existe dans la déclaration faite par un exportateur des différences ou des divergences qui seraient fondées sur une décision du Comité des textiles de l'Inde, il ne sera pas considéré qu'il s'agit d'une fausse déclaration faite à des fins de contournement.

- G) Dans le cas où il serait nécessaire de recourir à un éventuel ajustement comme indiqué aux alinéas D, E et F, les Etats-Unis exploreront avec l'Inde toutes les voies possibles pour trouver une solution mutuellement satisfaisante avant de prendre une mesure de ce type et de décider du moment où elles interviendront et de leur portée. Les mesures prises au titre des alinéas D, E et F pourront être communiquées par l'une ou l'autre partie à l'OST pour qu'il formule des recommandations.
27. Les annexes du présent accord font partie intégrante de l'Accord.

ANNEXE ASystème de classification par catégorie des textiles et des vêtements, établi par les Etats-Unis selon le Système harmonisé

Les produits classés dans les séries:

200 sont constitués de coton et/ou de fibres synthétiques ou artificielles

300 sont constitués de coton

400 sont constitués de laine

600 sont constitués de fibres synthétiques ou artificielles

800 sont constitués de mélanges de soie ou de fibres végétales autres que le coton

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en équivalent mètres carrés
<u>Fils</u>			
Coton et fibres synthétiques ou artificielles:			
200	Fils à coudre et autres fils, conditionnés pour la vente au détail	kg	6,60
201	Fils spéciaux	kg	6,50
Coton:			
300	Fils de coton cardés	kg	8,50
301	Fils de coton peignés	kg	8,50
Laine:			
400	Fils de laine	kg	3,70
Fibres synthétiques ou artificielles:			
600	Fils de filaments texturés	kg	6,50
603	Fils contenant, en poids, 85 pour cent ou plus de fibres artificielles discontinues	kg	6,30
604	Fils contenant, en poids, 85 pour cent ou plus de fibres synthétiques discontinues	kg	7,60
606	Fils de filaments non texturés	kg	20,10
607	Autres fils de fibres discontinues	kg	6,50
Mélanges de soie et fibres végétales autres que le coton:			
800	Fils	kg	8,50
<u>Tissus</u>			
Coton et fibres synthétiques ou artificielles:			
218	Tissus en fils de diverses couleurs	m <sup>2</sup>	1,00
219	Tissus pour bâches	m <sup>2</sup>	1,00
220	Tissus à texture spéciale	m <sup>2</sup>	1,00

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en équivalent mètres carrés
222	Etoffes de bonneterie	kg	12,30
223	Etoffes non tissées	kg	14,00
224	Velours, peluches, étoffes bouclées et surfaces textiles touffetées	m <sup>2</sup>	1,00
225	Croisés bleus	m <sup>2</sup>	1,00
226	Etamine, batiste, linons/voile	m <sup>2</sup>	1,00
227	Oxford	m <sup>2</sup>	1,00
229	Tissus à usages spéciaux	kg	13,60
Coton:			
313	Toile à drap	m <sup>2</sup>	1,00
314	Popeline	m <sup>2</sup>	1,00
315	Tissus préparés pour l'impression	m <sup>2</sup>	1,00
317	Sergés	m <sup>2</sup>	1,00
326	Satins	m <sup>2</sup>	1,00
Laine:			
410	Tissus contenant, en poids, 36 pour cent ou plus de laine	m <sup>2</sup>	1,00
414	Autres tissus de laine	kg	2,80
Fibres synthétiques ou artificielles:			
611	Tissus contenant, en poids, 85 pour cent ou plus de fibres artificielles discontinues	m <sup>2</sup>	1,00
613	Toile à drap	m <sup>2</sup>	1,00
614	Popeline	m <sup>2</sup>	1,00
615	Tissus préparés pour l'impression	m <sup>2</sup>	1,00
617	Sergés et satins	m <sup>2</sup>	1,00
618	Tissus de filaments artificiels	m <sup>2</sup>	1,00
619	Tissus de filaments de polyester, moins de 170 g par m <sup>2</sup>	m <sup>2</sup>	1,00
620	Autres tissus de filaments synthétiques	m <sup>2</sup>	1,00
621	Tissus imprimés	kg	14,40
622	Tissus de fibres de verre	m <sup>2</sup>	1,00
624	Tissus de fibres synthétiques ou artificielles, contenant plus de 15 pour cent, mais moins de 36 pour cent de laine	m <sup>2</sup>	1,00
Fibres discontinues et filaments combinés:			
625	Popeline	m <sup>2</sup>	1,00
626	Tissus préparés pour l'impression	m <sup>2</sup>	1,00
627	Toile à drap	m <sup>2</sup>	1,00
628	Sergés et satins	m <sup>2</sup>	1,00
629	Autres tissus de fibres synthétiques ou artificielles	m <sup>2</sup>	1,00

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en équivalent mètres carrés
Mélanges de soie et fibres végétales autres que le coton: 810	Tissus de mélanges de soie et de fibres végétales autres que le coton	m <sup>2</sup>	1,00
<u>Vêtements</u>			
Coton et fibres synthétiques ou artificielles:			
237	Ensembles de jeu, de plage, etc.	douzaine	19,20
239	Vêtements pour bébés	kg	6,30
Coton:			
330	Mouchoirs et pochettes	douzaine	1,40
331	Ganterie	douzaine de paires	2,90
332	Bas et chaussettes	douzaine de paires	3,80
333	Vestes, pour hommes et garçonnet	douzaine	30,30
334	Pardessus et manteaux, pour hommes et garçonnet	douzaine	34,50
335	Manteaux, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
336	Robes	douzaine	37,90
338	Chemises en bonneterie, pour hommes et garçonnet	douzaine	6,00
339	Chemisiers et blouses en bonneterie, pour femmes et fillettes	douzaine	6,00
340	Chemises, pour hommes et garçonnet, autres qu'en bonneterie	douzaine	20,10
341	Chemisiers et blouses, pour femmes et fillettes, autres qu'en bonneterie	douzaine	12,10
342	Jupes	douzaine	14,90
345	Chandails et pull-overs	douzaine	30,80
347	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour hommes et garçonnet	douzaine	14,90
348	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour femmes et fillettes	douzaine	14,90
349	Soutiens-gorge et autres vêtements destinés à soutenir certaines parties du corps	douzaine	4,00
350	Robes de chambre, etc.	douzaine	42,60
351	Pyjamas et autres vêtements de nuit	douzaine	43,50
352	Vêtements de dessous	douzaine	9,20
353	Manteaux fourrés de duvet, pour hommes et garçonnet	douzaine	34,50

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en équivalent mètres carrés
354	Manteaux fourrés de duvet, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
359	Autres vêtements de coton	kg	8,50
Laine:			
431	Ganterie	douzaine de paires	1,80
432	Bas et chaussettes	douzaine de paires	2,30
433	Vestes, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,10
434	Pardessus et manteaux, pour hommes et garçonnets	douzaine	45,10
435	Manteaux, pour femmes et fillettes	douzaine	45,10
436	Robes	douzaine	41,10
438	Chemisiers et blouses, en bonneterie	douzaine	12,50
439	Vêtements pour bébés	kg	6,30
440	Chemisiers et blouses, autres qu'en bonneterie	douzaine	20,10
442	Jupes	douzaine	15,00
443	Complets et costumes, pour hommes et garçonnets	pièce	3,76
444	Costumes tailleurs, pour femmes et fillettes	pièce	3,76
445	Chandails et pull-overs, pour hommes et garçonnets	douzaine	12,40
446	Chandails et pull-overs, pour femmes et fillettes	douzaine	12,40
447	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour hommes et garçonnets	douzaine	15,00
448	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour femmes et fillettes	douzaine	15,00
459	Autres vêtements de laine	kg	3,70
Fibres synthétiques ou artificielles:			
630	Mouchoirs et pochettes	douzaine	1,40
631	Ganterie	douzaine de paires	2,90
632	Bas et chaussettes	douzaine de paires	3,80
633	Vestes, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,30
634	Pardessus et manteaux, pour hommes et garçonnets	douzaine	34,50
635	Manteaux, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
636	Robes	douzaine	37,90
638	Chemises en bonneterie, pour hommes et garçonnets	douzaine	15,00
639	Chemisiers et blouses en bonneterie, pour femmes et fillettes	douzaine	12,50

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en équivalent mètres carrés
640	Chemises, pour hommes et garçonnets, autres qu'en bonneterie	douzaine	20,10
641	Chemisiers et blouses, pour femmes et fillettes, autres qu'en bonneterie	douzaine	12,10
642	Jupes	douzaine	14,90
643	Complets et costumes, pour hommes et garçonnets	pièce	3,76
644	Costumes tailleurs, pour femmes et fillettes	pièce	3,76
645	Chandails et pull-overs, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,80
646	Chandails et pull-overs, pour femmes et fillettes	douzaine	30,80
647	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour hommes et garçonnets	douzaine	14,90
648	Pantalons, pantalons légers et shorts, pour femmes et fillettes	douzaine	14,90
649	Soutiens-gorge et autres vêtements destinés à soutenir certaines parties du corps	douzaine	4,00
650	Robes de chambre, etc.	douzaine	42,60
651	Pyjamas et autres vêtements de nuit	douzaine	43,50
652	Vêtements de dessous	douzaine	13,40
653	Manteaux fourrés de duvet, pour hommes et garçonnets	douzaine	34,50
654	Manteaux fourrés de duvet, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
659	Autres vêtements de fibres synthétiques ou artificielles	kg	14,40
Mélanges de soie et fibres végétales autres que le coton:			
831	Ganterie	douzaine de paires	2,90
832	Bas et chaussettes	douzaine de paires	3,80
833	Vestes, pour hommes et garçonnets	douzaine	30,30
834	Pardessus et manteaux, pour hommes et garçonnets	douzaine	34,50
835	Manteaux et vestes, pour femmes et fillettes	douzaine	34,50
836	Robes	douzaine	37,90
838	Chemisiers et blouses, en bonneterie	douzaine	11,70
839	Vêtements pour bébés	kg	6,30
840	Chemisiers et blouses, autres qu'en bonneterie	douzaine	16,70
842	Jupes	douzaine	14,90
843	Complets et costumes, pour hommes et garçonnets	pièce	3,76
844	Costumes tailleurs, pour femmes et fillettes	pièce	3,76

Catégorie	Désignation des produits	Unité	Coefficient de conversion en équivalent mètres carrés
845	Chandails et pull-overs de fibres végétales	douzaine	30,80
846	Chandails et pull-overs de mélanges de soie	douzaine	30,80
847	Pantalons, pantalons légers et shorts	douzaine	14,90
850	Robes de chambre, etc.	douzaine	42,60
851	Pyjamas et autres vêtements de nuit	douzaine	43,50
852	Vêtements de dessous	douzaine	11,30
858	Cols, cravates et similaires	kg	6,60
859	Autres vêtements	kg	12,50
<u>Articles de confection et articles textiles divers</u>			
Coton:			
360	Taies d'oreillers	pièce	0,90
361	Draps	pièce	5,20
362	Dessus de lit et édredons piqués	pièce	5,80
363	Torchons et essuie-mains en éponge ou en tissus bouclés	pièce	0,40
369	Articles manufacturés, de coton, non spécifiés	kg	8,50
Laine:			
464	Couvertures	kg	2,40
465	Couvre-parquets	m <sup>2</sup>	1,00
469	Articles manufacturés, de laine, non spécifiés	kg	3,70
Fibres synthétiques ou artificielles:			
665	Revêtements de sol	m <sup>2</sup>	1,00
666	Autres articles d'ameublement	kg	14,40
669	Articles manufacturés de fibres synthétiques ou artificielles, non spécifiés	kg	14,40
670	Articles de voyage, sacs à main et articles plats	kg	3,70
Mélanges de soie et fibres végétales autres que le coton:			
863	Serviettes	pièce	0,40
870	Articles de voyage	kg	3,70
871	Sacs à main et articles plats	kg	3,70
899	Autres articles manufacturés de mélanges de soie et de fibres végétales	kg	11,10

ANNEXE D

1. L'exemption prévue au paragraphe 6 de l'Accord s'appliquera uniquement aux produits ci-après:
  - A) tissus de fabrication artisanale indienne obtenus sur métier à main;
  - B) produits textiles artisanaux relevant du folklore traditionnel indien, tels que définis dans la liste des "articles indiens" convenue entre les deux parties et figurant à l'annexe E.
2. L'exemption ne sera accordée que pour les produits accompagnés d'un certificat délivré par les autorités indiennes compétentes conformément au régime de visas et à la procédure de certification convenus entre les deux parties, qui figurent à l'annexe F du présent accord.

## ANNEXE E

### Liste convenue de produits textiles artisanaux relevant du folklore traditionnel indien - "Articles indiens"

#### Note générale

Les "articles indiens" sont des produits textiles artisanaux relevant du folklore traditionnel. Ils comprennent des vêtements, des accessoires du vêtement et des articles d'ameublement décoratifs dont la forme et le dessin relèvent historiquement de la tradition indienne.

Ces produits ne doivent pas comporter de fermetures éclair et leurs ornements doivent être typiques du folklore indien et être obtenus par un des procédés suivants:

- a) peinture à la main (y compris le Kalamkari), ou impression à la main, ou nouage et teinture artisanaux, ou batik artisanal;
- b) broderie ou crochet;
- c) application de sequins, de perles de verre ou de bois, de coquillages, de miroirs ou de motifs décoratifs en textiles ou autres;
- d) fils de coton, de soie, de zari (fils métalliques en or ou argent), de laine ou de toute autre fibre ajoutés à la trame.

Exceptions: Le pyjama churidar, le salwar et le gararra peuvent ne pas comporter d'ornements.

#### DEFINITIONS

- |   |  |
|---|--|
| 1. Kurta                                | Tunique ample de coupe presque droite arrivant aux hanches et pouvant aller jusqu'aux chevilles; elle peut avoir des manches courtes, trois quarts ou longues, larges ou ajustées, et comporter ou non des boutons au col ou aux poignets, mais n'a pas de col rabattu ni de manchettes. |
| 2. Pyjama churidar ou ensemble churidar | Pantalons amples à la taille mais ajustés à mi-mollet jusqu'aux chevilles ou se fermant par un cordon ou des crochets. Il forme avec la kurta et la dupatta (écharpe) une tenue traditionnelle mongole portée par les Indiennes depuis le XVI <sup>e</sup> siècle.                       |
| 3. Veste jawahar                        | Veste ou gilet ample arrivant à la taille ou aux hanches, avec ou sans boutons, que les hommes et les femmes portent traditionnellement sur la kurta ou la kameez.   |
| 4. Pherron                              | Robe longue et ample à manches longues et larges, dont le col est recouvert de broderies très élaborées reproduisant des motifs floraux.   |

5. Angharkha                      Vêtement traditionnel arrivant au genou ou au-dessous, à manches longues, mais sans col rabattu. Il est complètement ouvert devant et se ferme sur les côtés ou au centre par un cordon ou un ruban. Ce vêtement peut aussi être fait en tissu piqué.
6. Bagal Bandini                Vêtement ressemblant à l'angharkha, qui arrive aux hanches ou au-dessous, que l'on drape autour du corps et qui se ferme sur les côtés.
7. Ghagra/Lahnga              Jupe très ample arrivant aux chevilles, fermée à la taille par un cordon ou des crochets.
8. Pavadai                        Jupe froncée arrivant aux chevilles, souvent utilisée pour former un deux-pièces avec un sari ou une dupatta.
9. Choli                          Corsage court arrivant à la taille ou au-dessus, avec ou sans manches, sans col rabattu.
10. Lungi ou ensemble lungi    Vêtement long qui se drape autour de la partie inférieure du corps; il peut être porté avec ou sans kurta, ou avec un corsage ample ou un choli.
11. Salwar                        Pantalon ample fermé par un cordon ou des crochets; les jambes sont droites ou bouffantes et très amples aux cuisses.
12. Gararra                      Pantalon droit de la taille aux genoux, et en forme de jupe froncée au-dessous des genoux.
13. Dupatta                      Echarpe d'environ 120 cm de long que les femmes portent avec la kurta et le churidar. Cette désignation couvre aussi d'autres types d'écharpes de diverses tailles qui présentent les mêmes caractéristiques.
14. Ohdhani                      Etoffe mesurant environ 2 mètres de long sur 1 mètre de large et servant à se couvrir le corps. Elle peut être complètement brodée ou de style jacquard avec des motifs traditionnels semblables à ceux du châle himroo, ou encore décorée avec des fils de coton/soie/zari ou d'autres fibres.
15. Chola                        Kurta longue et ample arrivant aux chevilles, traditionnellement portée par les prêtres.
16. Safa                          Coiffure en tissu imprimé ou brodé.
17. Aba                            Vêtement de dessus dont le haut est ajusté, avec une jupe de type ghagra arrivant jusqu'aux chevilles.
18. Burka                        Ample vêtement de dessus porté par les Musulmanes, qui couvre la tête va aux chevilles.
19. Jama                        Veste ajustée au-dessus de la taille à manches longues, avec une large jupe froncée. La veste a une encolure croisée et se ferme près de l'aisselle; elle n'a pas de col rabattu.
20. Patka                        Longue étole traditionnelle ornée de motifs indiens de différents styles.
21. Tamba/Tambi                Pantalon ample habituellement porté dans le nord de l'Inde.

22. Thailis                      Sacs de différents types et accessoires similaires accompagnant les robes indiennes traditionnelles.
23. Toran                      Longue bande d'étoffe élégamment brodée de motifs simples ou appliqués, utilisée pour décorer l'entrée des demeures indiennes. Cette désignation couvre une large gamme de belles pièces brodées relevant du folklore indien, particulièrement de Kathiawar dans l'Etat Gujerat (côte occidentale de l'Inde).
24. Phulkari                   Tissus de coton décoratif grossièrement tissé, brodé au point de reprise serré, et avec des mèches de soie non torsadées pour les motifs de fleurs.
25. Thombai                   Suspensions cylindriques ornées d'applications faites à la main de tissus imprimés, peints ou brodés à la main. Elles sont habituellement utilisées comme ornement de plafond dans les temples du sud de l'Inde ou accrochées dans l'embrasure des portes à l'occasion de festivités.
26. Puri Chatta              Ombrelles plates très décoratives, ornées de motifs appliqués.
27. Gabba                      Couvre-parquet brodé confectionné avec de vieux tissus. Il est généralement fait d'une vieille couverture en laine ou d'une toile de jute avec une doublure en coton, ornée de broderies ou de motifs appliqués, et est typique de la région du Cachemire.
28. Shamiana                Dais ou tenture utilisé comme décoration de plafond.
29. Kalamkari                Tentures murales peintes ou imprimées à la main (fixation à la cire) représentant des personnages de la mythologie.
30. Chakla                      Tentures murales avec des broderies folkloriques, comportant ou non des miroirs, avec ou sans cadre. Les points sont irréguliers et espacés.
31. Tentures murales en batik      Tentures murales en tissu de coton peint à la main selon le procédé batik. Les motifs sont généralement des scènes de la mythologie.
32. Chahdani Posh            Couvre-pot généralement utilisé à la campagne pour tenir au chaud les théières et les cafetières.
33. Takia Gilaf                Housse de coussin oblongue, carrée, ronde ou d'une autre forme, en tissu ornée de motifs indigènes.
34. Ghadai/Gaddiposh        Couvre-parquet décoratif parfois utilisé aussi pour couvrir un takhat (sorte de divan) en bois.
35. Tentures pour temples      Tentures confectionnées avec des textiles traditionnels tissés, peints ou imprimés à la main et ornés de motifs indiens.
36. Gulubahdk                Pièce de tissu décorative traditionnellement portée comme tour de cou et ornée de motifs de l'artisanat traditionnel indien.
37. Kamarbandh              Ceinture décorative traditionnelle.
38. Mathapatti                Pièce de tissu décorative de différentes longueurs et largeurs utilisée comme bandeau.
39. Buzuband                  Brassard décoratif.

## ANNEXE F

### Régime de visas et procédure de certification

1. Toutes les expéditions de textiles et de produits textiles relevant de l'Accord, mais non mentionnés aux paragraphes 2 ou 3 ci-dessous, seront visées par le gouvernement indien par apposition d'un cachet circulaire (le "visa"), avant l'admission des marchandises ou leur sortie d'entrepôt pour mise à la consommation aux Etats-Unis ("Admission").
2. Toutes les expéditions de tissus obtenus sur métier à main ou d'"articles indiens" énumérés à l'annexe E de l'Accord, mais non mentionnés au paragraphe 3 ci-dessous, seront certifiées par le gouvernement indien, par apposition d'un cachet rectangulaire ("Certification de l'exemption") avant que les marchandises ne quittent l'Inde. La caractéristique justifiant l'exemption sera indiquée par apposition de la mention "tissus obtenus sur métier à main" ou du nom d'un des articles repris à l'annexe E de l'Accord.
3. Les tapis noués à la main et les tapis comportant des fils de poil insérés à la main qui relèvent des positions 5701.10.1600, 5701.10.2010, 5701.10.2090, 5702.10.9010, 5702.10.9020, 5702.10.9030, 5702.42.2010, 5702.49.1010, 57.02.51.2000, 5702.91.3000, 5702.92.0010, 5702.99.1010 et 5703.20.1000 du Système harmonisé, ainsi que les échantillons commerciaux correctement marqués, d'une valeur égale ou inférieure à 250 dollars EU, et les articles destinés à l'usage personnel de l'importateur, ne nécessitent pas de visa ni de certification aux fins d'admission et ne seront pas imputés sur les niveaux fixés dans l'Accord.
4. Les expéditions seront visées ou certifiées par apposition du cachet original (visa ou certification de l'exemption) imprimé à l'encre bleue au recto de la facture (formulaire spécial de facture douanière 5515) ou le document qui le remplacerait, ou facture commerciale si c'est cette dernière qui est utilisée). Chaque visa ou certification comportera un numéro, la date et la signature du fonctionnaire qui l'a délivré. Le numéro du visa sera composé, selon la formule standard, de neuf caractères alphanumériques commençant par un chiffre correspondant au dernier chiffre de l'année d'exportation, suivi du code de deux lettres désignant le pays, pour lequel le visa a été délivré, spécifié par l'organisation internationale compétente. En outre, les catégories et les quantités constituant l'expédition seront correctement indiquées sur chaque visa, suivant les catégories et les unités applicables. Les marchandises non mentionnées au paragraphe 2 ci-dessus ne seront pas portées sur les factures concernant les marchandises visées par la certification de l'exemption. Les appendices I et II contiennent des reproductions mutuellement convenues des cachets utilisés pour le visa et la certification de l'exemption. Toute modification de ces cachets se fera d'un commun accord.
5. Le gouvernement indien fournira chaque mois au gouvernement des Etats-Unis d'Amérique une liste de toutes les expéditions ayant fait l'objet d'une certification au cours du mois précédent. Cette liste contiendra les renseignements suivants pour chaque expédition: catégories, désignation des marchandises, unités, quantités et valeur.
6. Le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique publiera un avis dans le Federal Register concernant le régime de visa et la procédure de certification institués par les présentes dispositions. Les cachets utilisés pour le visa et la certification de l'exemption ainsi que les signatures des fonctionnaires compétents qui étaient valables au 31 décembre 1980 le resteront.

Le gouvernement indien notifiera au gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tout changement concernant les fonctionnaires habilités à signer et fournira en deux exemplaires les originaux des signatures nouvellement agréées. Un nombre minimal de fonctionnaires sera habilité à signer.

7. Toute expédition non accompagnée d'un visa ou d'une certification de l'exemption, conformément aux dispositions ci-dessus, sera refusée par le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique à compter du 1er janvier 1983, à moins que le gouvernement indien n'autorise expressément l'admission et que ces marchandises soient dûment imputées sur les niveaux fixés dans l'Accord. Nonobstant ce qui précède, si la quantité indiquée sur le visa ou la certification est supérieure à celle de l'expédition, les marchandises seront admises.

8. Pour la certification des vêtements relevant de la catégorie 341, la nomenclature ci-après sera utilisée:

- 341-Y Fils teints (deux ou plusieurs couleurs dans la chaîne ou dans la trame);
- 341-O Autres.